

**3**

**30 / 1982**

**Slovenský  
národopis**



*Na obálke:* 1. strana: Václav Kautman, Ryby a vtáky. Orech, javor, červený smrek, marhuľa. Zhotovené okolo roku 1970.  
4. strana: Václav Kautman, Ryba. Javor 35 cm. Zhotovené asi v r. 1972.  
K článku Jarmily Paličkovej-Pátkovej „Podiel výtvarnej osobnosti na výkleňovaní ľudovej výroby do súčasnej kultúry. K nedožitým šestdesiatinám Václava Kautmana.“  
Foto Pavel Janek

Toto číslo je ilustrované výberom z tvorby V. Kautmana.  
Koncovky: Zvieratká. Pálený a kartáčovaný červený smrek.  
Návrhy na pamiatkové predmety pre zoologickú záhradu.  
1962. Foto Pavel Janek

**HLAVNÁ REDAKTORKA**  
**Božena Filová**

**VÝKONNÁ REDAKTORKA**  
**Viera Gašparíková**

**REDAKČNÁ RADA**

Ján Botík, Soňa Burlasová, Václav Frolec, Emília Horváthová, Soňa Kovačevičová, Igor Krištek, Milan Leščák, Ján Michálek, Ján Mjartan, Štefan Mruškovič, Viera Nosáľová, Adam Pranda, Antonín Robek

V prezentovanom čísle Slovenského národopisu sú online sprístupnené iba publikácie pracovníkov Ústavu etnológie SAV (v obsahu farebne odlíšené).

Ostatné práce, na ktoré ÚEt SAV nemá licenčné zmluvy, sú vynechané.

Slovenský národopis je evidovaný v nasledujúcich databázach

[www.ebsco.com](http://www.ebsco.com)  
[www.cejsh.icm.edu.pl](http://www.cejsh.icm.edu.pl)  
[www.ceeol.de](http://www.ceeol.de)  
[www.mla.org](http://www.mla.org)  
[www.ulrichsweb.com](http://www.ulrichsweb.com)  
[www.willingspress.com](http://www.willingspress.com)

Impaktovaná databáza European Science Foundation (ESF)  
European Reference Index for the Humanities (ERIH): [www.esf.org](http://www.esf.org)

**OBSAH**

**VČLEŇOVANIE PROGRESÍVNYCH TRADÍCIÍ LUDOVEJ KULTÚRY DO SYSTÉMU SOCIALISTICKEJ KULTÚRY A ŽIVOTA PRACUJÚCICH**

- Pranda, Adam: Hodnotové orientácie vidieckeho obyvateľstva na Slovensku v súčasnosti a faktory formovania progresívnych lokálnych a regionálnych tradícií . . . . .  
 Droppová, Lubica: Tradície kultúry a spôsobu života robotníkov na Slovensku a ich miesto v súčasnej socialistickej spoločnosti . . . . .  
 Feglová, Viera: Obyčajová tradícia a súčasné formy sviatkowania . . . . .  
 Kováčevičová, Soňa: Význam výsledkov Etnografického atlasu Slovenska pre poznávanie súčasných procesov ľudovej kultúry . . . . .  
 Fojtík, Karel: K východiskum a badateľským cílum etnografického výzkumu dělnické kultury a bytu . . . . .  
 Botík, Ján: Súčasné formy obydlia v dedinskom prostredí . . . . .  
 Palíčková, Jarmila: Ľudová výroba v súčasnej kultúre . . . . .  
 Drábiková, Ema: Záhradkárstvo ako súčasná záujmová forma tradícií polnohospodárskeho zamestnania ľudu . . . . .  
 Falta, Lubomír: Úvahy o sociálno-priestorových aspektoch kultúrnej aktivity na dedine . . . . .  
 Luther, Daniel: Vývin tradičných kalendárnych obyčajov a konštituovanie súčasných foriem rodinných a spoločenských sviatkov . . . . .  
 Palíčková, Jarmila: Podiel výtvarnej osobnosti na včleňovaní ľudovej výroby do súčasnej kultúry. K nedožitým šesťdesiatinám Václava Kautmana . . . . .

**ROZHLADY**

- |   |     |
|---|-----|
| Konferencia „Tradícia a súčasnosť“ (Ema Drábiková) . . . . .  | 507 |
| Seminár „Socializace vesnice a proměny lidové kultury v Jihomoravském kraji“ (Juraj Podoba) . . . . . | 510 |

**RECENZIE A REFERÁTY**

- |  |     |
|--|-----|
| 407 S. I. Hryca: Melos ukrajinskoj narodnoj epiky (Soňa Burlasová) . . . . .   | 513 |
| 421 Š. Lami: Slovenské ľudové balady v Maďarsku (Soňa Burlasová) . . . . .   | 514 |
| 429 Národopis Slovákov v Maďarsku (Ján Botík) . . . . .  | 516 |
| 439 B. Beneš: Úvod do folkloristiky (Hana Hlásková) . . . . .  | 517 |
| 448 Etnografie národního obrození I—V. (Zuzana Štefániková) . . . . .  | 519 |
| 457 I. Tálasi: Néprajzi tanulmányok, írások I. (Soňa Švecová) . . . . .  | 523 |
| 465 Traditionelle Transportmethoden in Ostmitteleuropa (Ján Podolák) . . . . .   | 525 |
| 473 I. Vanat: Narysy novitnoji istoriji ukrajincov Schidnoji Slovačyny (Mikuláš Mušinka) . . . . .                       | 526 |
| 479 Čadea a okolie (Marta Sigmundová) . . . . .  | 527 |
| 487 Ostrovtipné príbehy a veliké cigánstva a žarty (Gabriela Lunterová) . . . . .  | 528 |
| 493 Slovenské ľudové hádanky (Zora Vánočková) . . . . .  | 529 |
| 487 Kokare E. Ja.: InternacionaInoje i nacionaInoje v latyšskich poslovicach i pogovorkach (Zuzana Profantová) . . . . . | 531 |
| Rudolf Drössler: Když hvězdy byly ještě bohy (Zuzana Profantová) . . . . .   | 533 |
| Farley Mowat: Nehaňte vlka (Peter Salner) . . . . .  | 534 |
| 493 Revoluční proměny jihomoravského venkova (Miroslava Krupková) . . . . .  | 535 |

## СОДЕРЖАНИЕ

### ВКЛЮЧЕНИЕ ПРОГРЕССИВНЫХ ТРАДИЦИЙ НАРОДНОЙ КУЛЬТУРЫ В СИСТЕМУ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЫ И В БЫТ ТРУДЯЩИХСЯ

**Пранда, Адам:** Ценностные ориентации сельского населения в Словакии и факторы формирования прогрессивных локальных и региональных традиций . . . . .

407

**Дроппова, Любица:** Традиции культуры и быта рабочих в Словакии и их место в современном социалистическом обществе . . . . .

421

**Феглова, Вера:** Обычная традиция и современные формы празднования .

429

**Ковачевичова, Соня:** Значение результатов Этнографического атласа Словакии для познания современных процессов народной культуры . . . . .

439

**Фойтик, Карел:** Об исходных положениях и целях этнографического исследования культуры и быта рабочего класса . . . . .

448

**Ботик, Ян:** Современные формы жилища в деревенской среде . . . . .

457

**Паличкова, Ярмила:** Народное производство в современной культуре . . . . .

465

**Драбикова, Эма:** Садоводство — современная любительская форма сельскохозяйственных традиций народа . . . . .

473

**Фалтич, Любомир:** Размышления о социально-пространственных аспектах культурной работы в деревне . . . . .

479

**Лютер, Даниэл:** Развитие традиционных календарных обычаяев и конституирование современных форм семейных и общественных праздников . . . . .

487

**Паличкова, Ярмила:** Вклад личности художника во включение народного производства в современную культуру. К не дожитому 60-летию Вацлава Каутмана . . . . .

493

## ОБЗОРЫ

Конференция „Традиция и современность“ (Эма Драбикова) . . . . .

507

Семинар „Социализация деревни и перемены народной культуры в Южно-Моравской области“ (Юрай Подоба) . . . . .

510

## РЕЦЕНЗИИ И РЕФЕРАТЫ

## INHALT

### DIE EINGLIEDERUNG DER PROGRESSIVEN TRADITIONEN DER VOLSKULTUR INS SYSTEM DER

## SOZIALISTISCHEN KULTUR UND INS LEBEN DER WERKTÄTIGEN

**Pran da, Adam:** Die Wertorientierungen der Landbevölkerung in der Slowakei und die Faktoren der Formung der progressiver lokaler und regionaler Traditionen . . . . .

407

**Droppová, Lubica:** Die Traditionen der Kultur und Lebensweise der Arbeiter in der Slowakei und ihre Stelle in der gegenwärtigen sozialistischen Gesellschaft . . . . .

421

**Feglová, Viera:** Brauchtumstradition und gegenwärtige Formen der Einhaltung der Feiertage . . . . .

429

**Kováčevičová, Soňa:** Die Bedeutung der Ergebnisse des Ethnographischen Atlasses der Slowakei für die Erkenntnis der gegenwärtigen Prozesse der Volkskultur . . . . .

439

**Fojtík, Karel:** Zu den Ausgangspositionen und Forschungszielsetzungen der ethnographischen Forschung der Arbeiterkultur und -lebensweise . . . . .

448

**Botík, Ján:** Die heutigen Formen der Behausung im Dorf . . . . .

457

**Paličková, Jarmila:** Die Volkstümliche Warenproduktion in der gegenwärtigen Kultur . . . . .

465

**Drábiková, Ema:** Die Schrebergärtnerei — eine gegenwärtige Interessenform landwirtschaftlichen Traditionen des Volkes . . . . .

473

**Falťan, Lubomír:** Reflexionen über sozial-räumliche Aspekte der Kulturaktivität im Dorf . . . . .

479

**Luther, Daniel:** Entwicklung der traditionellen Kalenderbräuche und die Konstituierung der gegenwärtigen Formen der Familien- und gesellschaftlichen Feste . . . . .

487

**Paličková, Jarmila:** Anteil der bildnerischen Persönlichkeit an der Eingliederung der Volksproduktion in die gegenwärtige Kultur. Zum nicht erlebten 60. Geburtstag von Václav Kautman . . . . .

493

## RUNDSCHAU

Konferenz „Tradition und Gegenwart“ (Ema Drábiková) . . . . .

507

Seminar „Sozialisierung des Dorfes und Veränderungen der Volkskultur in dem Südmährischen Bezirk“ (Juraj Podoba) . . . . .

510

## BÜCHERBESPRECHUNGEN UND REFERATE

## CONTENT

### THE INCORPORATION OF PROGRESSIVE FOLK CULTURE TRADITIONS INTO THE SYSTEM OF SOCIALIST CULTURE AND INTO THE LIFE OF WORKERS

Praňda, Adam: Value Orientations of the Country People and Forming Factors of the Progressive Local and Regional Traditions . . . . .

407

Droppová, Lubica: Traditions of Culture and Way of Life of Workers in Slovakia and their Place in the Contemporary Socialist Society . . . . .

421

Feglová, Viera: Custom's Tradition and Contemporary Forms of Celebrations . . . . .

429

Kovačevičová, Soňa: Importance of the Results of the Slovak Ethnographic Maps for Recognition of the Contemporary Processes in the Folk Culture . . . . .

439

Fojtík, Karel: About Solutions and Research Aims of the Ethnographic Study Concerning Workers' Culture and Way of Life . . . . .

448

Botík, Ján: Contemporary Forms of Dwelling in the Country . . . . .

457

Palíčková, Jarmila: The Folk Production in the Present Culture . . . . .

465

Drábiková, Ema: Gardening as a Form of Hobby and its Influence on the Agricultural Traditions . . . . .

473

Falfan, Lubomír: Ideas of Social and Spacious Aspects of the Cultural Activity in the Country . . . . .

479

Luther, Daniel: Traditional Calendar Customs' Development and Constitutioning of the Contemporary Forms in the Family and Common Holiday . . . . .

487

Palíčková, Jarmila: The Part of Creative Personality on Embodying of the Folk Production into the Contemporary Culture. The Life and Work of Václav Kautman . . . . .

493

### COMMENTARY

Conference „Tradition and Presence“ (Ema Drábiková) . . . . .

507

Discussion „Socialisation of Village and Changes in Folk Culture in the District of South Moravia“ (Juraj Podoba) . . . . .

510

### BOOKREVIEWS AND REPORTS

## OBYČAJOVÁ TRADÍCIA A SÚČASNÉ FORMY SVIATKOVANIA

VIERA FEGLOVÁ

Národopisný ústav SAV, Bratislava

Zaradenie témy *Vzťah tradičných, voľne vznikajúcich a inštitucionalizovaných foriem v súčasnej štruktúre obyčajov a sviatočných príležitostí do čiastkovej úlohy Včleňovanie pokrokových tradícii ľudovej kultúry do systému socialistickej kultúry* odzrkadluje jej naliatavosť nielen z hľadiska vedeckého poznania vývinových procesov v oblasti spoločenského vedomia, ale i z hľadiska potrieb spoločenskej praxe.

Už Demokritos zanechajúc nám odkaz v podobe vyhlásenia, že „život bez sviatku je ako dlhá púť bez odpočinku“ odhalil dodnes platnú najelementárnejšiu funkciu sviatku. Je ňou nevyhnutnosť odlišiť dôležité miľníky v živote a práci jednotlivca alebo menších či väčších sociálnych skupín (tryed, vrstiev, spoločenstiev zoskupených na základe iných spoločenských znakov: národnostných, regionálnych, profesionálnych, atď.).

Rodinná, kalendárna tradícia i novovznikajúca vrstva obyčajov v sviatkoch je symbolickým odrazom spoločenského diania, závislého na ekonomickej, ale i spoločenských činiteľoch a svetonázorových predstavách. Spĺňa dôležité sociálne funkcie, a preto je stredobodom pozornosti vedcov, kultúrnych, ale i politických inštitúcií vo všetkých socialis-

tických krajinách. Ak sme povedali, že v obsahu obyčajovej tradície sú vyjádené i svetonázorové predstavy, máme na mysli tú časť obradovej kultúry, ktorú si v historickej retrospektíve minulé spoločenské formácie podriadili oficiálnemu kultu. Jeho nános nachádzame v oslabenej miere i v súčasných motiváciach niektorých sviatkov. Tento fakt má pre nás dôležitý význam a prináša celý rad problémov. Je predsa jasné, že doteraz celý rad sviatkov a sviatočných príležitostí je z historického aspektu určitým spôsobom spojený s liturgickým kalendárom. Ich hodnotenie musíme viesť nanajvýš zodpovedne, pretože pôsobenie i dosah cirkevnej zložky obradovosti je rozdielny nielen v jednotlivých sociálnych spoločenstvách, ale i u jednotlivcov a môžeme konštatovať jej oslabenie. Faktom však zostáva, že vykonávanie cirkevne motivovaných obyčajových prejavov, uvedomelé, či neuvedomelé, dobrovoľné, či vynútené konvenciami, potvrzuje a doteraz manifestuje rešpektovanie podstaty viery. Narastanie racionality vidíme v najmarkantnejšie sa rozširujúcej závänej zložke obradovosti významných sviatkov, ktoré je potrebné nielen užívať, ale i podporovať. Zároveň ale

musíme priznať, že občianske obrady nedosiahli v mnohých prípadoch takú úroveň, aby zanechávali rovnaký alebo väčší emocionálny zážitok ako cirkevné. Neprehľbujujú humanistické ocenenie dôstojnosti človeka a jeho základných životných medzníkov a uvedomelé pestovanie intelektuálneho i citového vzťahu k sebe samému, svojmu okoliu i širšie chápanému spoločenstvu.

Popri oficiálnej skupine náboženských obradov sa odlišným tempom vyvíjala i vyvíja obyčajová tradícia. Pri konfrontácii so súčasnými vývinovými fázami sa nám javí komplex starších foriem ako relatívne stabilný celok sítuačne primknutý k cirkevnému, či hospodárskemu kalendáru alebo k významným medzníkom v živote jednotlivca. Pritom však meniaci sa výber obyčajových prejavov z lokálneho repertoáru obyčajových prvkov nám ukazuje proces vývinu hodnôt sviatku nielen v jednotlivých rodinách, ale i v širších spoločenských celkoch. Nerovnomerný proces vo vývine ekonomiky a kultúry, spoločenského bytia a spoločenského vedomia markantne odhalila vývinová akcelerácia 20. storočia. Zmeny hodnotových orientácií nepostihujú rovnako všetky sféry spoločenského života, ani generačné rozvrstvenie obyvateľstva, či sociálne skupiny. Pri analyzovaní vývinových fáz obyčajovej tradície sa stal pre nás klúčovým faktom, že tradícia sa uchováva v rôznych aktívnych a pasívnych formách, často pretrváva v kolektívnom vedomí ako neuvedomovaná súčasť, pričom dôležitú úlohu zohrávajú psychologické faktory. Pre poznanie mechanizmov tradovania a nepredvídateľných inovačných procesov je potrebné sústrediť sa na analýzu rôznych individuálnych prístupov k vlastnej tradícii v súčasnosti. Naším cieľom by mala byť výpoved zhrnujúca:

a) poznatky o aktívne žijúcich prvkoch obyčajovej tradície, o ich miere plnenia, či neplnenia aktuálnych spolo-

čenských funkcií a ich úlohe pri formovaní systému kultúrnych hodnôt vo vedomí dnešných rodín, kolektívov, jednotlivcov;

b) na základe komplexného obrazu kultúrneho kalendára ukázať, ktorým novým situáciám a príležitostiam menšie, či väčšie sociálne skupiny prikladajú takú dôležitosť, že im spontánne pridávajú slávnostnú spoločenskú podobu;

c) poukázať na funkcie a úlohu inštitucionálne organizovaných slávností v kultúrnom systéme a či ich súčasné podoby odzrkadľujú ich ideový význam i v kolektívnom vedomí.

Takto postavený cieľ dlhodobého výskumu je podstatne odlišne koncipovaný ako doterajšie výskumné zámery v tejto problematike. Národopisná veda ako veda mladá musela najprv splniť primárny cieľ, zhromaždiť v záchranných výskumoch základný fond poznatkov o obradovej kultúre predchádzajúcich generácií, ktoré sú pre nás východiskom pri sledovaní zmien v súčasnom obyčajovom systéme. Je len samozrejmé, že z tohto hľadiska sa záujem vedcov sústredil najmä na roľnícke obyvateľstvo, ktoré bolo v dôsledku retardujúceho vývinu materiálnej bázy v minulosti nositeľom archaických foriem obyčajovej tradície. Z takto stanoveného cieľa vyplýval i výber informátorov grupujúci sa z najstarších generácií obyvateľstva, ktorý však nie je dostačujúci pre interpretáciu obsahu i významu jednotlivých obyčajových prvkov v tradícii. V týchto reláciach sa globálne vyvíjal výskum aj v povojsnovom období, vyhýbajúc sa pomere úspešne, prakticky až do sedemdesiatych rokov, analýze synchrónneho stavu aktívnej obyčajovej tradície, nehovoriač o časovom vymedzení fungovania určitých archaických obyčajových prvkov. Z metodického hľadiska bol najväčším prínosom prístup mikroanalytického štúdia obyčajových repertoárov z jednej lokality alebo užšie vymedzeného regiónu. Dosiahnuté výsledky

umožňujú zovšeobecnenia so širšou teoretickou platnosťou a budú východiskom i pri nami sledovaných problémoch prvého okruhu (sledovanie vývinových zmien za posledných štyridsať rokov, analýza determinujúcich činiteľov ovplyvňujúcich formovanie nových významových jadier obyčajov, ich aktuálnosť a štruktúra funkcií vo sviatku).

Východisko k objektívному pohľadu na súčasnú obyčajovú tradíciu nám umožňuje i materiál zhromaždený v Etnografickom atlase Slovenska, ktorý priniesol základné fakty nielen o existencii sledovaných javov v priestorových reláciach, ale i vývinových etapách, týkajúcich sa posledných desaťročí.

V nasledujúcich riadkoch stručnej charakteristikou životnosti obyčajovej tradície načrtнемe konkrétnejšie predmet nášho výskumu.<sup>1</sup>

Najväčšiu stabilitu si v zimnom obyčajovom systéme uchovávajú obchôdzky, gradujúce vrcholné vianočné sviatky (mikulášske obchôdzky, obchôdzka s maskami na Luciu, vianočné obchôdzky). I keď je zrejmá ich postupná individualizácia, čoraz väčšiu dôležitosť nadobúdajú spoločenské organizácie, folklórne skupiny, ale i vynikajúci nositelia tradície, ktorí ako organizační iníciátori zavádzajú tieto javy i v lokalitách, kde predtým neexistovali alebo ich aktivizujú tam, kde ich manifestnosť bola prerušovaná.

Z vianočného komplexu sa vplyvom zmien v ekonomickej-spoločenskej rovine vytrácajú tie prvky, ktoré mali prosperitnú funkciu. Časť z nich, ale v zmenenej funkcií, pretrváva a začlenila sa do zábavnej zložky obradovosti. Zmena motivácie, charakterizujúca vianočné sviatky ako najväčšie sviatky rodiny, sa prejavuje najmä uchovávaním tých javov, ktoré podporujú estetický dojem (vianočný stromček, úprava interiéru) a zdôrazňujú potrebu súdržnosti rodiny i širšieho okolia (úkony pri štedrej večeri). Uvoľňovaním religióznych prvkov sa mení charakter obyčajového reper-

toáru. Je len samozrejmé, že iný komplex obyčajových prvkov si vyberá najstaršia generácia, zachovávajúca i rad cirkevných pravidiel a iný uprednostňuje stredná generácia, zameraná na esteticko-emocionálny zážitok.<sup>2</sup>

Fašiangové obchôdzky a zábavy, ktoré sú dnes azda najstabilnejšími obyčajmi v kultúrnom kalendári, sú výbornou príležitosťou na sledovanie vnútornnej organizácie konkrétnych spoločenstiev a ich vzťahu k lokálnym tradíciam. Aj keď konštatujeme, že najrozšírenejšie zostávajú obchôdzky s maskami, počet masiek v sprievode klesá. Uchovávajú sa najmä tradičné masky, i keď ich forma sa zjednodušuje, skôr len naznačuje. Druhová rozmanitosť je menšia ako v moravskej alebo českej tradícii. Čoraz väčšiu obľubu nadobúdajú alegorické obrazy reagujúce na súčasné lokálne alebo celospoločenské problémy.

Z tradičného jarného obyčajového cyklu si stabilnú kontinuitu uchovali v slovenskom kultúrnom systéme len obyčaje Veľkonočného pondelka a stavanie májov. Šibačka a polievačka ako kolektívna zložka veľkonočného sviatku sa v dedinskom prostredí rozšírila i medzi dospelých. Realizujú ju všetky vrstvy obyvateľstva. Je jednou z príležitostí demonštrácie vzťahov k rodine a širšiemu okoliu.

Stavanie májov, ktoré je v slovenskej tradícii späté s dvomi sviatkovými príležitosťami (západné a východné Slovensko s 1. májom, stredné s Turíčnymi sviatkami), sa v súčasnosti stáva symbolom alebo dekoračnou zložkou kolektívnych prvomájových slávností, ktoré bývajú zakončené zábavou organizovanou spoločenskými a politickými inštitúciami. Stúpajúcemu dôležitosť Sviatku práce badať i na presúvaní stavania májov v tých oblastiach, kde individuálne máje zanikli alebo sa neorganizuje turíčna zábava.

Novú symboliku i formy organizácie majú v súčasnosti slávnosti pri príležitosti ukončenia žatevných prác a práce

vo vinohrade. Podporované politickými a spoločenskými inštitúciami prerástli v reprezentačné slávnosti okresných a celoslovenských dožiniek. Pritom sa v bohatej mieri využívajú obyčajové prejavy, prezentujúce bohatosť, ale i odlišnosť lokálnych tradícií. Pri vinohradníckych slávnostach sme v posledných rokoch svedkami návratu k niektorým prvkom mestských cehových slávností v transformovaných podobách (alegorické obrazy zo života vinohradníkov, mytického Dionýza, Bakcha, apod.).

Dožinky i vinobranie sú jednými z mála organizovaných slávností na vysokej estetickej i hodnotovej úrovni, oceňujúce tých, ktorí sa práce zúčastňujú. Je na zamyslenie, že táto spontánna potreba sa prejavuje v narastaní slávnostných príležitostí i v iných zamestnanecích skupinách. Zostáva však často kompetentnými inštitúciami nedoceňená a jej nedôstojný formalistický charakter nezodpovedá predstavám zúčastnených, a nepociťujú skutočný záujem a dôstojné ocenenie ich pracovného úsilia. Máme na mysli oficiálne časti slávností rôznych profesií, ale i tú časť slávnostných príležitostí, ktoré vznikli spontánne k určitým medzníkom, napríklad v študentskej vrstve, a inštitúcie ich akosi často podceňujú (napr. slávnosti pri odovzdávaní výučného listu). Ak sa ukázala takáto potreba, potvrdzuje nám ich nezastupiteľné sociálne funkcie, ktorými sa buduje nielen skupinová spolupatričnosť, ale i profesionálna hrdosť. Jedným, pomaly už tradicionálizovaným sviatkom nielen na inštitucionálnej ale i rodinnej báze je Medzinárodný deň žien. V dedinskom i mestskom prostredí nadobúda na okážalosti a dôstojnosti oceňujúc úlohu ženy nie len v zamestnaní, ale i v rodine.

Zhrňujúc doterajšie poznatky vyplývajúce z predchádzajúcich riadkov dovoľujeme si vyslovíť niektoré všeobecné konštatácie. Kalendárna obyčajová tradícia má doteraz svoje miesto v štruktúre kultúrneho a spoločenského života.

Mení sa jej chápanie a funkcie, do systému vchádzajú nové formy vyjadrujúce súčasné potreby a hodnoty. Vytvára sa nový kalendár sviatkov, ktorý sa odklána od cirkevného kalendára a sviatky sa presúvajú na dni pracovného voľna. Zväčšuje sa významová variabilita tradičných obyčajov. Výrazné rozdiely bádame v aktívnom prevádzaní a hodnoteň obyčajov v rôznych sociálnych i generačných vrstvách. Sme svedkami narastajúceho vplyvu umelo udržiavaných foriem na organizačnej báze záujmovej činnosti (činnosti spoločenských organizácií, folklórnych festivalov, masovokomunikačných prostriedkov). Inú krivku vývoja zaznamenávame u obyčajových prejavov v sviatkoch rodinných, inú u tých, ktorých sa zúčastňuje väčší kolktív a sú do určitej miery závislé od spoločenských inštitúcií (na organizačnej úrovni).

Kvalitatívne zmeny v súčasnej obyčajovej štruktúre charakterizujú i komplex rodinných obradov, ktoré manifestujú i legalizujú biosociálne zmeny v živote človeka. Tradičné životné medzníky, akými sú narodenie, dospevanie, svadba, smrť sa ukazujú ako nedostačujúce. Potvrdzuje nám to tendencia narastania slávností i pri iných životných medzníkoch, ktoré zostávali v minulosťi bez záujmu slávnosťou ich ozvláštniť alebo dokonca obradne potvrdiť. Máme na mysli narastanie sviatočných príležitostí, akými sú životné jubileá, narodeniny, čiastočne meniny a strieborné a zlaté svadby potvrdzované na MNV. Tento fakt súvisí so všeobecným trendom narastania osláv a ich významu v spoločenskom živote. Aj keď sa príčiny tohto javu často automaticky odvodzujú od vzrastajúcej životnej úrovne a narastania voľného času, predovšetkým potvrdzujú psychologickú potrebu neustáleho budovania rodinných, priateľských citových väzieb, overovanie etických princípov, ktoré upevňujú integritu konkrétneho spoločenstva. Slávnostné príležitosti sú na tieto ciele ideálnou

formou. Vo vývinovom procese sa ale nevyhli určitým negatívnym momentom prejavujúcim sa v narastaní niektorých prestížnych prejavov. Vynárajú sa najmä v situáciach, pri ktorých je jedným z dôležitých zložiek obdarovanie. Najvypuklejšie sa prejavujú pri vzájomnej konfrontácii obdarovávajúcich so širším okruhom hostí. Je pravdepodobné, že tieto formy nebudú v budúcnosti narastať a zostanú prechodnou manifestáciou dobrých sociálnych podmienok.

Vymedzený predmet nášho bádania nás postavil pred riešenie nových problémov, určujúcich metodický prístup k danej problematike. Ak máme objasniť vzťahy medzi tradičnými, voľne vznikajúcimi a inštitucionalizovanými prvkami v súčasných sviatkoch a svatočných príležitostach, je pre nás najdôležitejšie rozšíriť poznatky:

1. o špecificky sa utvárajúcim systéme sviatkov a sviatkowania u robotníkov,

2. o súčasný obraz sviatkowania v mestskom prostredí, pričom by sme sa sústredili na analýzu najmä študentských tradícii. Ukazuje sa totiž, že sú nositeľmi mnohých novoutvárajúcich sa prejavov, ktoré priamo, či nepriamo nadväzujú na ľudové tradície, ale i niektorých prejavov inšpirovaných starými remeselníckymi obyčajmi (pri imatrikulácii, maturite). Sú už trvalou súčasťou študentského života a vytvorili si už pomerne ucelený konvencionalizovaný súbor obyčajových prejavov (spomieniem aspoň VŠH v Košiciach pri imatrikulácii, VSS v Košiciach pri prijímaní učňov, a pod.).

Tematicky by sme sa zamerali na najstabilnejšie sviatočné príležitosti výročného kalendára — Vianoce, Veľkú noc, Fašiangy, máje, dožinky, vinobranie, hody, Sviatok zomrelych, odvody regrútov. K týmto tradičným príležitosťiam priradíme tie, ktoré sa konštituovali prakticky v priebehu 20. storočia a nadobudli už relativne stabilnú formu — 1. máj, MDŽ, novšie výročné schôdze JRD.<sup>3</sup> Z rodinného komplexu nám vystupujú okrem tradičných uzlových situácií akými sú narodenie, krst, birmovka, konfirmácia, svadba, pohreb, ešte životné jubileá pri dovršení 50. a 60. rokov, meniny, narodeniny, strieborné a zlaté svadby.<sup>4</sup>

Globálnym pohľadom na uvedené situácie, sledujúc vzťahové väzby fungovania obyčajových prvkov, chceme osvetliť inovačné procesy súvisiace nielen s inštitucionalizáciou určitých prejavov, ale i dosahom aktívnych nositeľov tradícií, ktoré svojím organizačným talentom ovplyvňujú a aktivizujú kultúrny život.

Určením vzájomných súvislostí medzi tradičnými, novovznikajúcimi a inštitucionalizovanými formami by malo naše úsilie vyústiť v odhalení už konštituovaných hodnôt sviatkov v kolektívnom vedomí, ale i poukázať na ich rozdielnosť a kolísavosť v rôznych sociálnych prostrediach. Iba potom sa môžeme zodpovedne prepracovať k vytypovaniu progresívnych prvkov obyčajovej tradície, ktoré môžu s oficiálnou inštitucionalizovanou zložkou tvoriť jeden harmonický celok.

## POZNÁMKY

1 Podrobnejšiu charakteristiku pozri FEGLOVÁ, V.: Súčasné podoby kalendárnej obyčajovej tradície na Slovensku. In: Ľudová kultura a současnosť. V tlači, s. 15. Príspevok bol prednesený na konferencii

Subkomisie pre ľudové obyčaje MKKKB venovanej životnosti kalendárnej obyčajovej tradície v Československu v roku 1980.

2 Analýze štedrovečernej obradovosti na se-

- verovýchodnom Slovensku sme sa venovali v štúdii Zmeny kolektívnych noriem v súčasnej vianočnej obradovosti. Slov. Národop., 30, 1982, s. 196—207.
- 3 Do okruhu sledovaných príležitostí sme zámerne nezaradili iné príležitosti štátnych sviatkov, pretože nemajú v kultúrnom systéme stabilizovanú formu sviatku.

- 4 Novovznikajúca vrstva sviatočných príležitostí v okruhu rodinných obyčajov sa vyznačuje podobne ako kalendárna vrstva sviatkov cyklickosťou (podrobnejšie o tom hovorí vo svojom príspevku D. Luther). Ide však o dva absolútne rozdielne systémy či už z hľadiska historického alebo štruktúrneho a významového.

## ОБЫЧНАЯ ТРАДИЦИЯ И СОВРЕМЕННЫЕ ФОРМЫ ПРАЗДНОВАНИЯ

### *Резюме*

Настоятельность научного познания процессов развития в области общественного сознания и потребностей общественной практики при направлении культурной деятельности потребовала долговременных исследований современных форм праздников, случаев, по которым устраиваются праздники, и обычной традиции. Их характеристика должна была бы содержать:

а) данные об активно живущих элементах традиционных обычаев, степени выполнения или невыполнения ими актуальных общественных функций и о их задачах при формировании системы культурных ценностей в сознании сегодняшних семей, коллективов и отдельных лиц;

б) охват всей картины культурного календаря с целью выделения тех новых ситуаций и случаев, которым меньшие или большие социальные группы придают такое значение, что спонтанно придают им и праздничную форму;

в) задачи и функции институционально организованных праздников в культурной системе и определение того, отражаются ли их современные формы и их идеальный смысл и в коллективном сознании.

Существующие данные показывают, что традиционные обычаи и до сегодняшнего дня занимают свое место в структуре общественной и культурной жизни. В традициях календарных обычаяв меняется их понимание и функции. Архаическим формам придаются новые функции и постепенно во многих случаях теряется церковная мотивация отдельных обычаяв. Одновременно в систему вступают новые формы, выражющие современные потребности и ценности. Коллективные нормы станов-

ятся более свободными и происходит отход от всей системы санкций. Создается новый календарь праздников, учитывающий новый трудовой и жизненный ритм. В современной структуре календарных обычаяв мы находим:

а) прямую и косвенную связь с архаическими формами обычаяв,

б) большую смысловую вариабельность традиционных обычаяв,

в) различия в активном проведении и оценке традиционных и новых праздников в отдельных поколениях и в различных социальных слоях,

г) возрастание влияния искусственно поддерживаемых форм на организационной базе кружковой деятельности.

Определение предмета нашего исследования поставило перед нами необходимость решения новых проблем. Если нам нужно объяснить связи между традиционными, свободно возникающими и институциализированными элементами в современных праздниках, то важно расширить наши знания о:

1. специфике системы праздников, формирующихся в рабочей среде,

2. современной картине праздников в городской среде — мы хотели бы глубже проанализировать студенческие традиции. Дело в том, что они оказываются носителями многих вновь образующихся явлений, которые прямо или косвенно опираются на народные традиции (это касается главным образом обычая обходов выпускников, а также и явлений, инспирацией для которых служат древние ремесленные традиции при принятии новых учеников и торжественного акта записи в студенты). Те-

матически мы ориентировались бы на наиболее устойчивые праздники годового календаря: Рождество, Пасха, Масленица, Май, Дожинки, храмовой праздник, день поминовения усопших, проводы новобранцев. К этим традиционным праздникам прибавим еще те, которые конституировались в течение 20-го века и приобрели относительно устойчивую форму и функцию:

Первомай, Международный женский день 8-е Марта, новейшие Отчетные собрания ЕСК. Из семейного комплекса, кроме традиционных узловых ситуаций, какими являются рождение, крещение, конфирмация, свадьба, похороны, следует отметить еще жизненные юбилеи (50-я, 60-я годовщины со дня рождения), именины, юбилейные годовщины свадьбы.

## BRAUCHTUMSTRADITION UND GEGENWÄRTIGE FORMEN DER EINHALTUNG DER FEIERTAGE

### Zusammenfassung

Die Dringlichkeit der wissenschaftlichen Erkenntnis der Entwicklungsprozesse in der Sphäre des gesellschaftlichen Bewusstseins und der Bedürfnisse der gesellschaftlichen Praxis bei der Gleichrichtung der kulturellen Aktivität erfordert eine langfristigere Forschung der gegenwärtigen Formen der Feiertage, der feierlichen Anlässe und der Brauchtumstradition. Ihre Charakteristik sollte folgende Aussagen enthalten:

- a) Erkenntnisse über die aktiv lebenden Elemente der Brauchtumstradition, über ihr Mass der Erfüllung oder Nichterfüllung aktueller gesellschaftlicher Funktionen und ihrer Aufgabe bei der Formung des Systems der Kulturwerte im Bewusstsein der heutigen Familien, Kollektive und Einzelnen;
- b) durch Erfassung des ganzen Bildes des Kulturkalenders gliedern sich jene neuen Situationen und Anlässe aus, denen kleinere oder grössere soziale Gruppen eine solche Wichtigkeit beimessen, dass sie ihnen spontan eine feierliche Form beigeben;
- c) die Charakterisierung der Aufgabe und der Funktion der institutionell organisierten Feiern im Kultursystem und Bestimmung, ob ihre gegenwärtigen Formen ihre Ideenbedeutung auch in dem kollektiven Bewusstsein widerspiegeln.

Die bisherigen Erkenntnisse weisen darauf hin, dass die Brauchtumstradition bis heute ihre Stelle in der Struktur des gesellschaftlichen und kulturellen Lebens hat. Bei der Kalenderbrauchtumstradition ändern sich ihre Auffassung und Funktio-

nen. Den archaischen Formen werden neue Funktionen zugegeben und allmählich geht in vielen Fällen die kirchliche Motivierung der einzelnen Bräuche verloren. Gleichzeitig treten in das System neue Formen ein, die die gegenwärtigen Bedürfnisse und Werte ausdrücken. Die kollektiven Normen lösen sich und ein ganzes System von Sanktionen wird verlassen. Es wird ein neuer Kalender von Feiertagen gebildet, der den neuen Arbeits- und Lebensrhythmus berücksichtigt. In der gegenwärtigen Struktur der Kalenderbräuche finden wir:

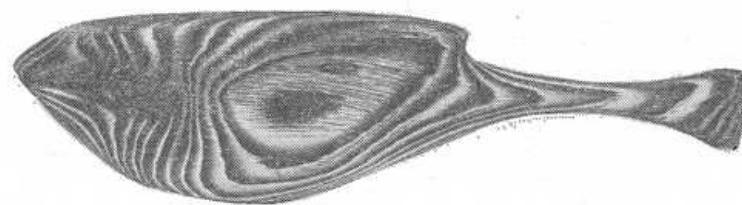
- a) eine direkte und indirekte Anknüpfung an die archaischen Formen der Bräuche,
- b) eine grössere Bedeutungsvariabilität der traditionellen Bräuche,
- c) Unterschiede in der aktiven Durchführung und Wertung der traditionellen und auch neuen feierlichen Anlässe in den einzelnen Generationen und verschiedenen sozialen Schichten,
- d) Steigerung des Einflusses der künstlich erhaltenen Formen auf der Organisationsbasis der Interessentätigkeit.

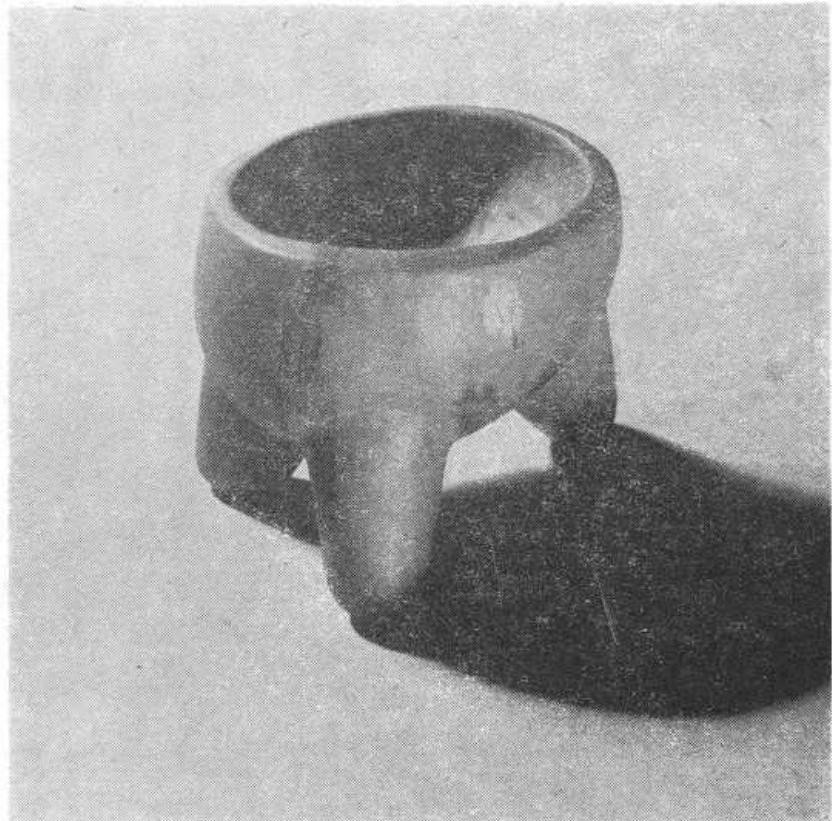
Der abgegrenzte Gegenstand unserer Forschung stellte uns vor die Lösung neuer Probleme. Wenn wir die Beziehungen zwischen den traditionellen, frei entstehenden und institutionalisierten Elementen in den gegenwärtigen Feiertagen erklären sollen, ist es für uns von grösster Wichtigkeit, unsere Erkenntnisse folgendermassen zu erweitern:

1. um das spezifisch sich gestaltende System der Feiertage in den Arbeiterschichten,

2. um das gegenwärtige Bild der Feiertage in der Stadtkultur — wir möchten tiefer die Studententradiationen analysieren. Es zeigt sich nämlich, dass sie die Träger vieler neu entstehender Äusserungen sind, die direkt oder indirekt an die Volkstraditionen anknüpfen (dies betrifft hauptsächlich die Rundgangsitten bei der Reifeprüfung, aber auch jene Äusserungen, die von den alten Handwerkerbräuchen bei der Aufnahme neuer Lehrlinge und bei der Immatrikulation inspiriert sind). Thematisch würden wir uns auf die stabilsten Feiertagsanlässe der Kalenders konzentrieren: Weihnachten, Ostern, Fasching, Maifeiern, Erntefest, Weinlese, Kirchweih,

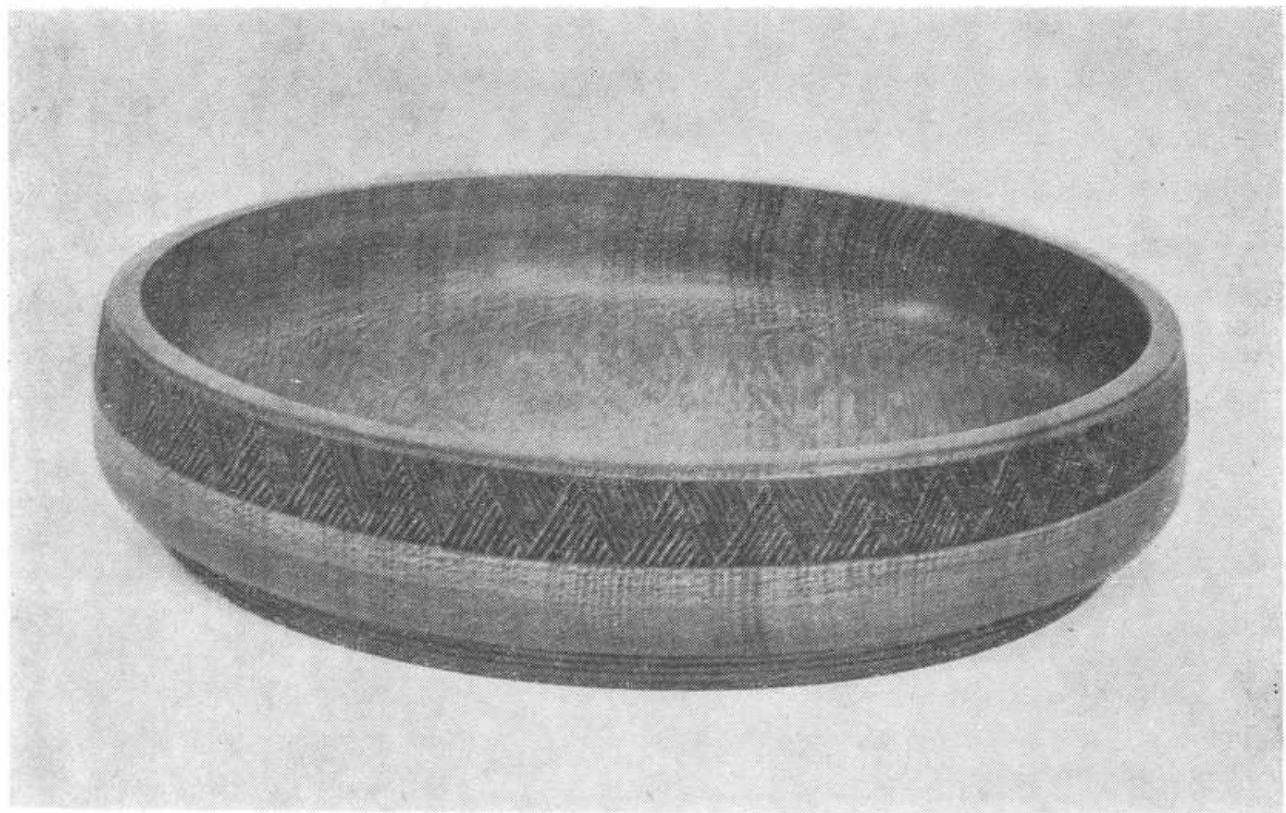
Allerseelen, Assentierungen. Zu diesen traditionellen Feiertagen reihen wir natürlich noch jene zu, die sich im Verlaufe des 20. Jahrhunderts konstituierten und die eine relativ stabile Form und Funktion erhalten: 1. Mai, Internationaler Frauentag, neuestens die Jahresversammlungen der LPG. Von dem Familienkomplex treten ausser den traditionellen Knotensituations, wie die Geburt der Kinder, die Taufe, die Firmung, Konfirmation, Hochzeit, Begegnung sind, noch die Lebensjubiläen bei der Erreichung des 50., 60. Lebensjahres, Namenstage, Hochzeitsjubiläen in den Vordergrund.

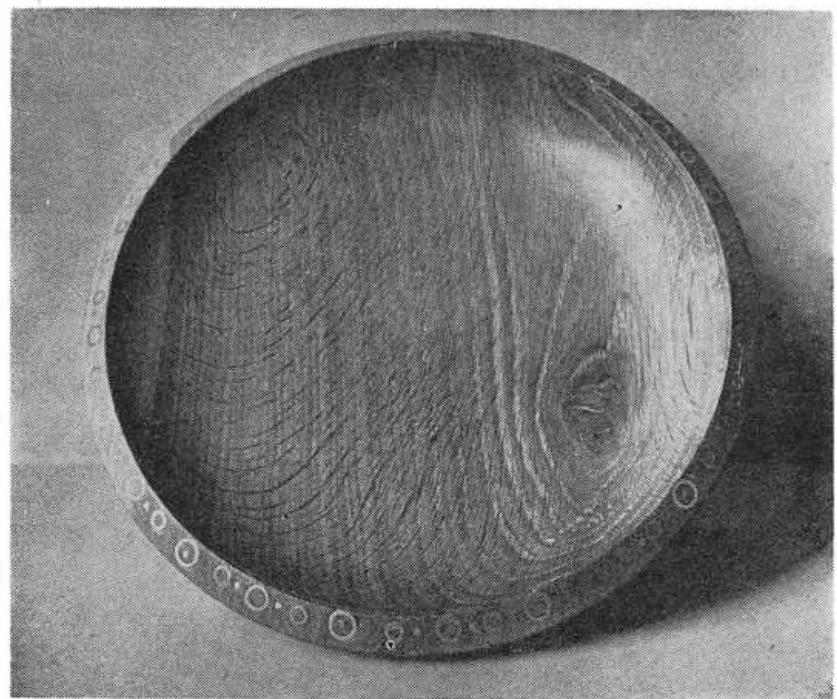




*Miska na nôžkach, dlabaná. Vyhotovená V. Kautmanom asi v r. 1950. Autor fotografie neznámy, archív V. Kautmana*

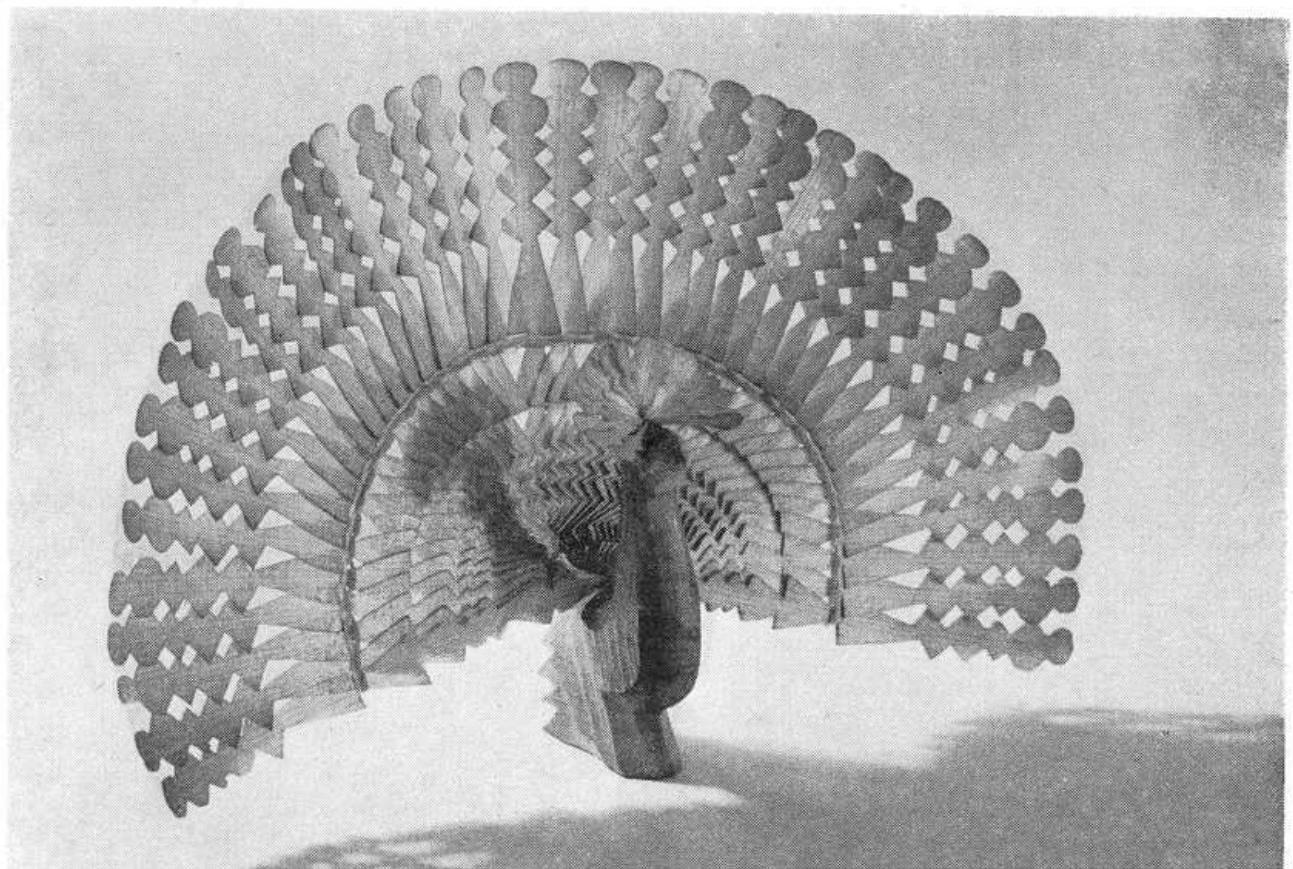
*Misa na ovocie. Tokárený dub zdobený škrabáním, výška 5 cm. 1954. Autor fotografie neznámy, archív V. Kautmana*





*Miska na ovocie. Čpavkovany dub vybijaný medou a mosadzou, výška 7 cm.  
V. Kautman 1950. Foto Čeněk Chládek*

*Páv. Štiepaný smrek, výška 22 cm. V. Kautman 1953. Foto Magdaléna Robinsonová*



# **Slovenský národopis**

Casopis Národopisného ústavu Slovenskej akadémie vied

Ročník 30, 1982, číslo 3

Vychádza štyri razy do roka  
Vydáva VEDA, vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied

Hlavná redaktorka  
Čl. kor. SAV BOŽENA FILOVÁ

Výkonná redaktorka  
PhDr. VIERA GAŠPARÍKOVÁ, CSc.

Tajomníčka redakcie  
PhDr. Zora Vanovičová

Typografia: Eva Kovačevičová

Redakčná rada: PhDr. Ján Botík, CSc., PhDr. Soňa Burlasová, CSc., doc. PhDr. Václav Frolec, CSc., doc. PhDr. Emília Horváthová, CSc., PhDr. Soňa Kovačevičová, CSc., PhDr. Igor Krištek, CSc., PhDr. Milan Leščák, CSc.; doc. PhDr. Ján Michálek, CSc., PhDr. Ján Mjartan, DrSc., doc. PhDr. Štefan Mruškovič, CSc., PhDr. Viera Nosáliová, CSc., PhDr. Adam Pranda, CSc., doc. PhDr. Antonín Robek, CSc.

Redakcia: 813 64 Bratislava, Klemensova 19  
Vytlačili Tlačiarne Slovenského národného povstania, n. p., Martin

Jednotlivé číslo Kčs 20,—; celoročné predplatné Kčs 80,—

Rozširuje, objednávky a predplatné prijíma PNS — ÚED, Bratislava, ale aj každá pošta a doručovateľ. Objednávky do zahraničia vybavuje PNS — Ústredná expedícia a dovoz tlače, Gottwaldovo nám. 6, 884 19 Bratislava.

© VEDA, vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 1982

СЛОВАЦКАЯ ЭТНОГРАФИЯ

Журнал Института этнографии Словацкой Академии Наук

Год издания 30, 1982, № 3

Издается четыре раза в год

«ВЕДА», издательство Словацкой Академии Наук

Редакторы Д-р Божена Филова и Д-р Вера Гашпарикова

Адрес редакции: 813 64 Братислава, Клеменсова 19

SLOWAKISCHE VOLSKUNDE

Zeitschrift des Ethnographischen Institutes der Slowakischen Akademie der Wissenschaften

Jahrgang 30, 1982, Nr. 3. Erscheint viermal im Jahre

Herausgegeben vom VEDA, Verlag der Slowakischen Akademie der Wissenschaften

Redakteure PhDr. Božena Filová und PhDr. Viera Gašparíková

Redaktion: 813 64 Bratislava, Klemensova 19

SLOVAK ETHNOGRAPHY

Journal of the Ethnographic Institute of the Slovak Academy of Sciences

Volume 30, 1982, No 3

Published quarterly by VEDA, the Publishing House of the Slovak Academy of Sciences

Managing Editors PhDr. Božena Filová and PhDr. Viera Gašparíková

Editor: 813 64 Bratislava, Klemensova 19

L'ETHNOGRAPHIE SLOVAQUE

Revue de l'Institut d'Ethnographie de l'Académie slovaque des sciences

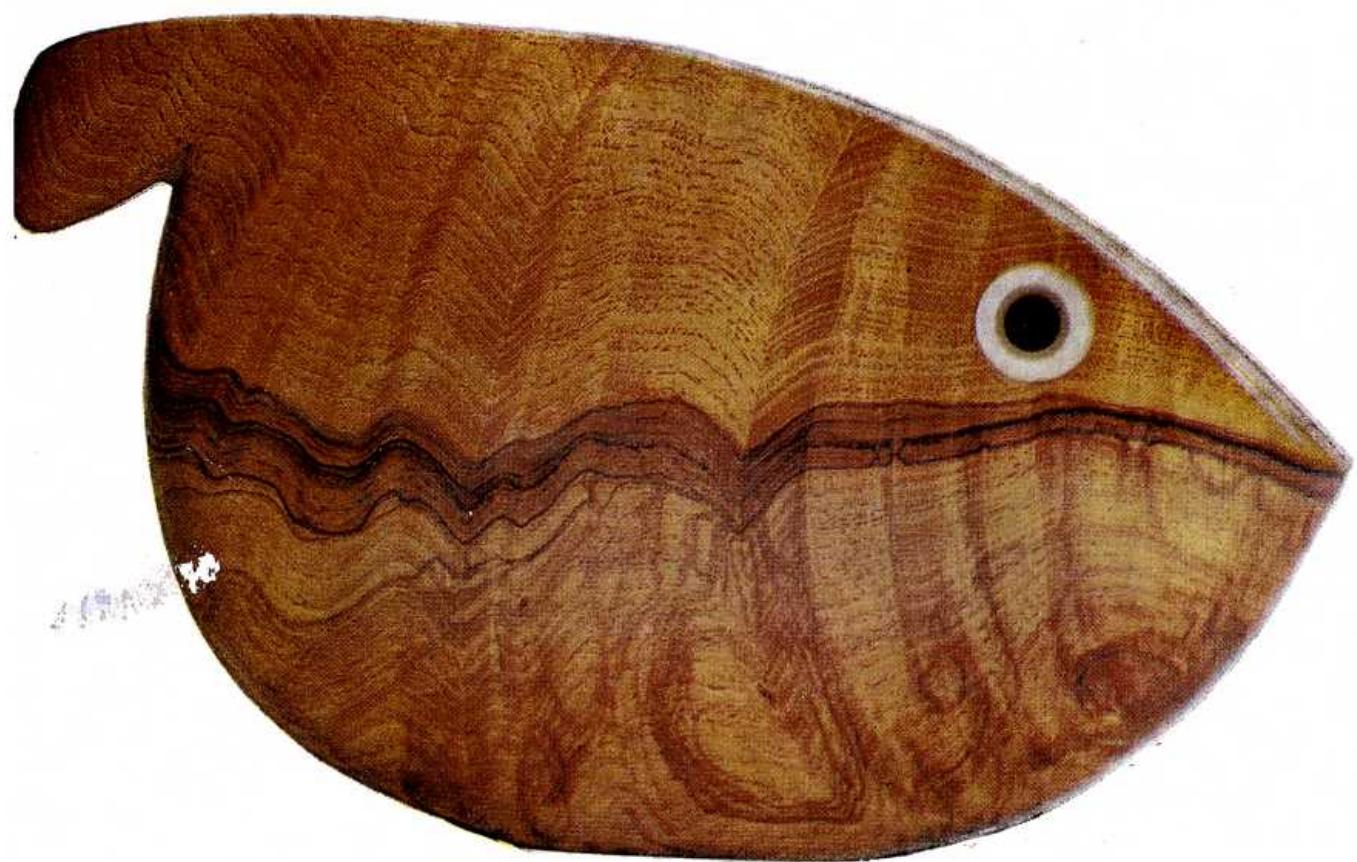
Anné 30, 1982, No. 3

Parait quatre fois par an, Editions de VEDA, maison d'édition de l'Académie slovaque des sciences

Rédacteurs: PhDr. Božena Filová et PhDr. Viera Gašparíková

Rédaction: 813 64 Bratislava, Klemensova 19

Distributed in the socialist countries by SLOVART Ltd., Leningradská 11, Bratislava, Czechoslovakia, Distributed in West Germany and West Berlin by KUBON UND SAGNER, D-8000 München 34, Postfach 68, Bundesrepublik Deutschland. For all other countries, distribution rights are held by JOHN BENJAMINS, B. V., Periodical Trade, Amsteldijk 44, 1007 HA Amsterdam HOLLAND



Index 49616